



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
20 November 2007
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 8-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 23 октября 2007 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Али (Малайзия)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Саха

Содержание

Пункт 128 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (*продолжение*)

Генеральный план капитального ремонта

Пункт 135 повестки дня: Общая система Организации Объединенных Наций

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 128 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (продолжение)

Генеральный план капитального ремонта (A/62/5 (Vol. V), A/62/281 (Part I), A/62/364) и A/62/490)

1. **Г-жа Барсена** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления), представляя пятый ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта (A/62/364), что говорит после представления предыдущего доклада для ведения строительных работ была выбрана фирма «Сканска билдинг Ю Эс Эй», был назначен новый Директор-исполнитель, был подписан договор об аренде подменных помещений в средней части Манхэттена, уже предоставляются консультационные услуги на предшествующем строительству этапе, началась разработка метода оптимизации издержек и достигнуты значительные результаты в проведении проекторочных работ.

2. Администрация с удовлетворением отмечает соответствующий доклад Комиссии ревизоров (A/62/5 (Vol. V)) и полностью одобряет содержащиеся там выводы. В этом докладе выделены три основные причины задержек и перерасхода средств: во-первых, ввиду особых закупочных требований договора о проведении строительных работ Организации пришлось применить крайне осторожный подход; во-вторых, внесение в проектную документацию элементов, обеспечивающих взрывоустойчивость и повышенную прочность, оказалось длительным и сложным процессом; в-третьих, значительные изменения в руководстве Организации привели к тому, что изменилась вся управленческая цепочка.

3. В качестве ответа на положения резолюции 61/251 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просит Генерального секретаря прилагать все усилия к тому, чтобы избежать увеличения бюджета, и просит представить на рассмотрение Ассамблеи возможные варианты, позволяющие не выходить за пределы утвержденного бюджета, Генеральный секретарь предлагает ускорить выполнение утвержденной стратегии IV. Его предложение соответствует этой стратегии, поскольку позволяет проводить заседания Генеральной Ассамблеи и

осуществлять конференционное обслуживание во временных помещениях в пределах комплекса Организации Объединенных Наций. Планируется вывести библиотеку из занимаемого ею здания и использовать его в качестве дополнительного подменного помещения. При этом в соответствии с ускоренной стратегией все здание Секретариата будет освобождено и отремонтировано в один этап вместо четырех, а работы в здании Генеральной Ассамблеи и в конференционных помещениях будут проведены в два, а не в три этапа.

4. Ускоренная стратегия предпочтительна, поскольку позволяет снизить риск в трех областях. Она позволит уменьшить воздействие строительных работ на функционирование Организации и снизит вероятность аварий и несчастных случаев, связанных с проведением строительства. В этом случае также можно будет избежать простоев в строительстве, что уменьшит вероятность роста издержек. И наконец, можно будет ограничить риск незапланированного увеличения расходов в результате неожиданных всплесков инфляции, поскольку переговоры по большинству договоров о строительстве будут завершены в 2008 и 2009 годах и все материалы будут закуплены по ценам 2008 года.

5. Главное преимущество ускоренной стратегии — в дополнение к тому, что ее осуществление не потребует никаких дополнительных средств или внесения изменений в суммы взносов или график работ, — состоит в том, что весь проект будет закончен к 2013 году, т.е. в течение пяти, а не семи лет, и благодаря этому будет значительно меньше помех для работы Организации.

6. Ускоренная стратегия не предлагалась ранее по нескольким причинам. Лишь недавно, после того как в июле 2007 года был присужден контракт на проведение строительных работ, компания «Сканска билдинг Ю Эс Эй» сообщила, что сможет отремонтировать пустое здание Секретариата за три года, а не за шесть с половиной лет, что даст Организации Объединенных Наций значительную экономию. Помимо этого, несмотря на продолжающийся рост стоимости аренды коммерческих помещений, за последние шесть месяцев выяснилось, что ряд зданий можно арендовать по разумной цене. И последнее: если заседания Генеральной Ассамблеи, конференции и работу Канцелярии Генерального секретаря можно будет обеспечить в пределах нынешнего комплекса Организации, то в другие зда-

ния надо будет передислоцировать только 1700 человек.

7. Реализация предлагаемой ускоренной стратегии IV позволит осуществить проект в пределах утвержденного бюджета в 1,876 млрд. долл. США. Если этот вариант сравнить со стоимостью осуществления утвержденной стратегии IV, получится, что дополнительные издержки на аренду добавочных подменных помещений будут с лихвой покрыты за счет средств, сэкономленных на выполнении ускоренного графика ремонтных работ. Кроме того, начисленные взносы дадут сумму, достаточную для осуществления проекта, и руководителю строительства не потребуется использовать аккредитив, разве что в случае нарушения графика внесения взносов.

8. Какая бы стратегия ни была выбрана, план уже превышает бюджет. Поэтому Управление генерального плана капитального ремонта совместно с компанией «Сканска» готово провести глубокий анализ возможностей оптимизации издержек с целью снижения расходов без ущерба для качества или финансовых основ проекта. Параметры такой оптимизации сопоставимы с тем, что необходимо для оценки большинства комплексных проектов в фазе, предшествующей строительству, и поэтому они вполне реальны. Проектные решения будут при необходимости изменены в целях соблюдения утвержденного бюджета.

9. Предлагаемая ускоренная стратегия IV никак не скажется на дизайне или внешнем виде отремонтированного комплекса Централных учреждений. Изменения касаются только фаз проекта. Необходимым условием является гибкость подхода, учитывая потребность Организации в частичном использовании помещений, а также учитывая то, насколько сложно удовлетворить нужды Организации, связанные с функционированием и безопасностью. Генеральный секретарь должен иметь возможность оперативно реагировать на новую информацию и новые рыночные условия, не превышая при этом утвержденного бюджета и сохраняя первоначальный способ финансирования.

10. **Г-н Рей** (Комиссия ревизоров), представляя доклад Комиссии ревизоров, касающийся генерального плана капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2006 года (A/62/5 (Vol. V)), говорит, что Комиссия отметила, что генеральный план капитального ремонта реализуется с задержкой

примерно в один год, поскольку Генеральной Ассамблее потребовалось некоторое время для принятия решения по данному проекту, дополнительные новые варианты повысили сложность проекта, график планирования неудовлетворительный, а должность Директора-исполнителя была заполнена с опозданием. Эти задержки и изменения повысили расчетную стоимость плана по крайней мере на 148 млн. долл. США, и администрация сообщила, что эти расчеты могут быть снова пересмотрены с учетом изменений графика работ.

11. Комиссия особенно обеспокоена выводами, содержащимися в проекте анализа рисков, подготовленном фирмой, осуществляющей управление программой, в котором было указано на отсутствие инженерно-геологического обследования элементов конструкции и материалов существующих зданий, а также на отсутствие анализа степени взрывоустойчивости. Поэтому есть риск того, что по результатам таких обследований и анализов надо будет укрепить предлагаемый фундамент и элементы конструкции, а это вызовет новые задержки и дополнительные расходы.

12. Комиссия также считает, что по причине задержек в замещении постов наблюдается нехватка кадров для управления проектом. Действительно, по состоянию на 15 марта 2007 года доля вакансий в Управлении генерального плана капитального ремонта составляла 21 процент. Кроме того, Служба эксплуатации оснащения так и не привела свои ресурсы в соответствие с нуждами проекта.

13. И наконец, Комиссия отмечает, что из пяти рекомендаций, сделанных в докладе, за год, закончившийся 31 декабря 2005 года (A/61/5 (Vol. V)), были полностью выполнены три рекомендации, а выполнение двух рекомендаций еще продолжается.

14. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/62/490), отмечает, что по состоянию на сентябрь 2007 года расчетная стоимость генерального плана капитального ремонта превышает утвержденный бюджет на 219,6 млн. долл. США. Однако компания «Сканска билдинг Ю Эс Эй», проведя оценку в целях исключения возможного увеличения бюджета, установила, что сокращение фаз капитального ремонта даст значительную экономию.

15. В своем докладе Генеральный секретарь указал, что для приведения плана в соответствие с парламентами утвержденного бюджета необходимо будет выявить способы экономии средств путем оптимизации издержек. Однако на данный момент никто не потребовал у компании «Сканска» представить в письменном виде расчет точной стоимости работ, а сама она такой расчет не проводила.

16. Консультативный комитет считает целесообразным провести запланированную оптимизацию издержек. Комитет также придерживается мнения, что в рамках обсуждения плана следует учесть расходы, связанные с заменой мебели и оборудования, которые не были включены в бюджет.

17. Несмотря на неопределенность и риски, связанные с процессом практического выполнения плана, Консультативный комитет видит определенный смысл в использовании ускоренной стратегии IV, принимая во внимание информацию и гарантии, приводимые в докладе Генерального секретаря, в отношении сокращения времени выполнения проекта и удержания расходов в рамках утвержденного бюджета. Поэтому Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить ускоренную стратегию IV.

18. **Г-жа Мешкита** (Португалия), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов — Хорватии, бывшей югославской Республики Македония и Турции, стран Процесса стабилизации и ассоциации — Албании, Боснии и Герцеговины, Черногории и Сербии, а также от имени Армении, Лихтенштейна, Молдовы, Норвегии и Украины, подчеркивает важность и срочность генерального плана капитального ремонта и призывает Генерального секретаря в полной мере лично поддержать этот план.

19. Европейский союз с обеспокоенностью узнал, что выполнение генерального плана капитального ремонта постоянно сопровождается задержками и перерасходом средств. В этой связи Европейский союз согласен с Консультативным комитетом в том, что рекомендации Комиссии ревизоров являются своевременными и целенаправленными, и выражает надежду, что они в скором времени будут выполнены. От Секретариата требуется предоставлять обновленную информацию о ходе выполнения этих рекомендаций, в частности рекомендации, связан-

ной с давно ожидаемым созданием консультативного совета.

20. Европейский союз надеялся, что после того, как Генеральная Ассамблея одобрила план капитального ремонта и механизм финансирования на своей шестидесятой первой сессии, проект будет быстро продвигаться вперед. Тем не менее новые предложения Генерального секретаря выглядят логичными и прагматичными. Ускоренная стратегия IV дает основания рассчитывать, что стоимость осуществления проекта вновь будет соответствовать утвержденному бюджету в 1,87 млрд. долл. США благодаря сокращению графика строительных работ и уменьшению рисков, связанных с технической безопасностью, охраной и общим функционированием Организации.

21. Европейский союз также подчеркивает большее значение, которое он придает вновь выраженной Генеральным секретарем приверженности сохранять расходы на выполнение плана в пределах утвержденного бюджета и графика финансирования, указанного в резолюции 61/251 Генеральной Ассамблеи. Европейский союз серьезно озабочен возможными последствиями новых задержек в реализации плана и ожидает получить более подробное разъяснение концепции оптимизации издержек. В этой связи большое значение будет иметь своевременное и транспарентное предоставление информации Секретариатом. Также следует предоставить полные детальные сведения о том, какие последствия будет иметь реализация новых предложений, касающихся использования подменных помещений и повышения «экологичности» Организации Объединенных Наций. И наконец, Секретариату следует воспользоваться этим ремонтом, чтобы проанализировать степень рациональности использования служебных помещений.

22. **Г-н Чаудхари** (Пакистан), выступая от имени Группы 77 и Китая, с обеспокоенностью отмечает, что некоторые действия, предпринятые Секретариатом, поставили под вопрос мандаты и решения Генеральной Ассамблеи, что вызвало задержки в реализации генерального плана капитального ремонта. Эти задержки, пагубные для репутации Организации Объединенных Наций, являются причиной увеличения на 13 процентов предполагаемых расходов на реализацию плана, и по этим же причинам он, по сути, так и остается нереализованным. Нынешнее состояние комплекса Централных учреждений

по-прежнему создает угрозу для здоровья и безопасности представителей государств-членов, сотрудников Секретариата и других лиц.

23. Группа 77 и Китая согласны с рекомендациями Комиссии ревизоров и соответствующими замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета. Рекомендации Комиссии следует оперативно выполнить, а самой Комиссии следует, как того просит Консультативный комитет, удостоверить реализацию данных рекомендаций в своем последующем докладе, посвященном генеральному плану капитального ремонта. Абсолютно необходимо избегать новых задержек и перерасходов средств, а также обеспечивать соблюдение мандатов Генеральной Ассамблеи. В этой связи Группа 77 и Китая, вновь подтверждая положения резолюции 61/251 Генеральной Ассамблеи, призывает Комиссию ревизоров и Управление служб внутреннего надзора (УСВН) продолжать подготавливать доклады о ходе выполнения генерального плана.

24. Ускоренная стратегия IV, предложенная Генеральным секретарем, основывается на соображениях, связанных с расходами, рисками и функциональными потребностями, и позволяет получить значительные преимущества благодаря сокращению фаз ремонта как здания Секретариата, так и конференционных помещений. Согласно новой стратегии здание Секретариата будет пустым на время ремонтных работ, что позволит ликвидировать возможные риски для здоровья людей и их безопасности. Серьезнейшее внимание следует также уделить безопасности, охране и здоровью сотрудников Организации Объединенных Наций во время их работы в арендуемых подменных помещениях.

25. Как считает Генеральный секретарь, ускорение осуществления проекта подразумевает анализ возможностей использования имеющихся в наличии объектов недвижимости, расчет стоимости строительства и прогнозирование роста стоимости проекта в каждый конкретный момент. Однако, по сведениям, поступившим в Консультативный комитет, пока никто не потребовал от фирмы, руководящей строительством, предоставления в письменном виде точных расчетов стоимости работ, а сама фирма такой расчет не проводила; Комитету также сообщили, что по мере того, как «Сканска» будет знакомиться с проектной документацией, в общую смету проекта будут вноситься необходимые корректировки. Данная ситуация вызывает серьезные

вопросы в отношении финансовых соображений, взятых за основу при расчете ожидаемых расходов на осуществление ускоренной стратегии. Это также вызывает сомнения в том, сможет ли Организация удержать расходы на проект в рамках утвержденного бюджета и распределять взносы в течение всего периода выполнения проекта.

26. Предлагаемая ускоренная стратегия IV позволит снизить текущий перерасход только на 30 млн. долл. США, а остальные 190 млн. долл. США необходимо будет сэкономить путем проведения оптимизации издержек. Группа 77 и Китая хотела бы получить более детальную информацию о концепции оптимизации издержек наряду с конкретными гарантиями того, что любые действия, предпринятые в этой связи, никак не скажутся на качестве, долговечности и прочности применяемых материалов и на первоначальном облике комплекса Централных учреждений, а также того, что по этим вопросам не будет приниматься каких-либо решений без предварительного одобрения Генеральной Ассамблеей.

27. Группа 77 и Китая полностью поддерживает рекомендацию Консультативного комитета, согласно которой расходы, связанные с осуществлением генерального плана капитального ремонта, следует рассматривать в контексте обсуждения самого плана; Группа также хотела бы получить дополнительную информацию по данному вопросу. Поскольку Секретариату было известно о деятельности, приведшей к увеличению расходов, с момента принятия стратегии IV в 2006 году, смета расходов уже должна быть готова. Группа также хотела бы получить более детальную информацию о трех группах инициатив по обеспечению экологической безопасности, упомянутых в докладе Генерального секретаря, особенно об инициативах, которые могут дать еще более значительное повышение эффективности проекта; Группа также хотела бы получить соответствующие сметы расходов и обоснования.

28. Группа 77 и Китая придерживается мнения, что ускоренная стратегия и концепция оптимизации издержек могли бы быть представлены еще в 2006 году, и в связи с этим выражает обеспокоенность по поводу возможных новых пересмотров ускоренной стратегии IV. Таким образом, при реализации данной стратегии Генеральный секретарь должен прилагать усилия не только для снижения текущего перерасхода в размере 219 млн. долл.

США, но и для уменьшения общей стоимости проекта. В этой связи Группа обращает внимание на ошибку в пункте 48 доклада Генерального секретаря, в котором вместо слова «просьба» или «мандат» используется слово «рекомендация». Группа рассчитывает на то, что будет издано соответствующее исправление.

29. Хотя Группа 77 и Китая всегда поддерживала идею полного освобождения здания Секретариата на время ремонта, последовательно указывая на потенциальные проблемы, связанные с ремонтом здания, в котором находятся люди, она все же дала свое согласие на поэтапный подход, предложенный Генеральным секретарем. Теперь надо срочно принять решение по новым предложениям, представленным в Комитет. Для восстановления доверия к проекту, обеспечения гарантий наличия ресурсов, а также для решения проблемы неприемлемого — с точки зрения здоровья людей и безопасности — состояния всего комплекса Центральных учреждений ключевое значение будет иметь ясный, транспарентный и ответственный подход к принятию решений. В этой связи необходимо наладить более регулярное взаимодействие между Секретариатом и государствами-членами, в частности, посредством проведения регулярных брифингов, более частого представления докладов и обновления информации на веб-сайте генерального плана капитального ремонта.

30. **Г-жа Лиссон** (Австралия), выступая также от имени Канады и Новой Зеландии, говорит, что с удивлением узнала, что Пятый комитет просят пересмотреть его решение, касающееся стратегии выполнения генерального плана капитального ремонта, несмотря на то, что это решение явилось результатом многолетних трудных переговоров. Однако она согласна, что предлагаемая пересмотренная стратегия дает наилучшую возможность продвигаться вперед, поскольку позволяет снизить риски и избежать дальнейшего повышения затрат.

31. При реализации ускоренной стратегии генеральный план капитального ремонта по-прежнему превышает бюджет на 190 млн. долл. США. Делегация Австралии хотела бы получить последние сведения о процессе оптимизации издержек, направленном на снижение данного перерасхода. Г-жа Лиссон также хотела бы получить гарантии от Генерального секретаря, что в случае одобрения ускоренной стратегии проект можно будет реализо-

вать в рамках согласованного в предыдущий год бюджета. Кроме того, следует создать предлагаемый консультативный совет для обеспечения эффективного руководства. Оратор хотела бы увидеть в следующем году реальные результаты выполнения генерального плана капитального ремонта.

32. **Г-н Фермин** (Доминиканская Республика), выступая от имени Группы Рио, говорит, что многие страны представляемого им региона полностью выплатили свои взносы на выполнение генерального плана капитального ремонта. В этой связи он вновь подтверждает, что Генеральная Ассамблея и Пятый комитет являются теми органами, которые имеют полномочия для утверждения стратегии и расходов.

33. Группа Рио глубоко озабочена недостаточным прогрессом в реализации проекта. Смена Директора-исполнителя, а также недостатки в руководстве проектом и слабое взаимодействие между департаментами Секретариата не могут служить оправданием невыполнения мандатов Генеральной Ассамблеи.

34. Не должно быть никаких увеличений суммы в 1876,7 млн. долл. США или каких-либо изменений в распределении взносов, оговоренных в резолюции 61/251 Генеральной Ассамблеи. Многие государства из Группы Рио предпочли выплачивать свои взносы в течение пяти лет, поскольку эта система выплат была одобрена Генеральной Ассамблеей.

35. Генеральная Ассамблея в пунктах 11 и 12 резолюции 61/251 четко указала, что проект должен оставаться в рамках утвержденного бюджета. Тем не менее Консультативный комитет отмечает в пункте 11 своего доклада (A/62/490), что сметная стоимость проекта превышает утвержденный бюджет на 219,6 млн. долл. США. Его делегация озабочена тем, что даже в случае снижения издержек при использовании ускоренной стратегии IV расходы на аренду дополнительных помещений и строительство более крупного временного конференционного центра могут превысить сумму эконоμένων средств. Группа Рио ожидает получить от Секретариата разъяснения по поводу того, как оптимизация издержек может позволить удержать расходы в рамках утвержденного бюджета. Более того, Группа не может одобрить ускоренную стратегию до тех пор, пока Генеральный секретарь не объяснит, сколько средств при этом можно будет сэкономить.

36. Оратор просит пояснить, каковы будут сопутствующие расходы на покупку мебели и оборудования, о которых говорится в пункте 21 доклада Консультативного комитета, а также просит объяснить, почему откладывается создание консультативного совета, о чем неоднократно просили Генеральная Ассамблея, внутренние и внешние ревизоры и Консультативный комитет.

37. Группа Рио хотела бы получить более детальную информацию о том, как Секретариат планирует обеспечить во время ремонта надлежащее хранение и транспортировку предметов искусства, фресок, экспонатов и других ценностей, переданных в дар Организации Объединенных Наций государствами-членами.

38. С учетом невыполнения мандатов Генеральной Ассамблеи придется приложить немалые усилия для того, чтобы восстановить доверие к проекту. Этого можно добиться только благодаря большей прозрачности и подотчетности государствам-членам.

39. **Г-н Тавана** (Южная Африка), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что представленные Генеральной Ассамблее доклады указывают на то, что Секретариат не предпринял незамедлительных действий для начала работ по переоборудованию комплекса Централных учреждений сразу после того, как был одобрен генеральный план капитального ремонта. Осуществление проекта на один год отстает от графика, а смета превышает бюджет на 219 млн. долл. США, частично вследствие отсутствия Директора-исполнителя, который мог бы осуществлять стратегическое руководство. Проблема вакансий, особенно на высоких постах, препятствует выполнению мандатов, чего следует избегать всеми возможными способами. Оратор надеется, что недавнее назначение Директора-исполнителя и управляющего проектом позволит ускорить реализацию плана.

40. Группа африканских государств положительно расценивает предложение о создании консультативного совета и надеется, что его состав будет основан на широкой географической представленности.

41. Применение ускоренной стратегии IV может положительно повлиять на выполнение плана, начало которого нельзя откладывать. Однако оратору хотелось бы получить гарантии того, что расходы

останутся в рамках утвержденного бюджета и что не пострадает качество работ.

42. **Г-н Гербер** (Швейцария) говорит, что генеральный план капитального ремонта следует выполнить с минимальными затратами и как можно быстрее без ущерба качеству ремонтных работ и безопасности персонала. Новое здание должно быть оснащено экологически безопасными технологиями и прочим оборудованием, которое позволит снизить эксплуатационные расходы и улучшить рабочие условия. Ускоренная стратегия IV отвечает этим приоритетным требованиям и позволяет снизить риски, связанные с процессом строительства. Кроме того, проводимая в настоящий момент оптимизация издержек позволит снизить стоимость проекта, который должен и может быть осуществлен в рамках утвержденного бюджета.

43. Хотя оратор уверен, что ускоренная стратегия IV является шагом в правильном направлении, некоторые могут подумать, что это всего лишь новый этап затянувшегося процесса, который вызывает раздражение многих делегаций. Быстрое создание консультативного совета могло бы в значительной степени укрепить доверие к новой стратегии. Такой совет мог бы также служить эффективным посредником между Управлением генерального плана капитального ремонта и государствами-членами в случае, если в стратегию понадобится внести коррективы.

44. Секретариату следует продолжать реализовывать свой план: убеждать компании, владеющие инновационными технологиями, использовать комплекс Централных учреждений для демонстрации своих энергосберегающих и экологически безопасных методов эксплуатации зданий. Это оригинальная идея, которая может позволить снизить расходы.

45. И наконец, те подарки, которые получила Организация от государств-членов, являются важной частью ее истории, и их следует сохранить, независимо от того, можно ли их переместить на время ремонта, и им следует выделить соответствующее место в отремонтированном комплексе Организации Объединенных Наций.

46. **Г-н Мукаи** (Япония) говорит, что его делегация понимает важность и безотлагательный характер генерального плана капитального ремонта. Поэтому он с чувством разочарования узнал, что осу-

шествление проекта задерживается на один год и что эта задержка привела к увеличению общего объема расходов на 219,6 млн. долл. США по сравнению с утвержденным бюджетом. Дальнейшие задержки могут привести к тому, что государства-члены утратят доверие к способности Секретариата обеспечивать планирование и управление.

47. Насколько понимает оратор, основная цель ускоренной стратегии IV заключается в наверстывании упущенного времени. Однако самая безотлагательная задача связана с обеспечением того, чтобы ожидаемое превышение затрат было покрыто в рамках бюджета и чтобы не допускался новый перерасход средств. Он одобряет предлагаемую стратегию при том условии, что Генеральный секретарь выполнит его обязательства сохранить расходы в рамках утвержденного бюджета и существующую в настоящее время шкалу взносов.

48. Его делегация хотела бы получить разъяснение по вопросу о реальном смысле процесса оптимизации издержек, о сроках и размере гарантированных максимальных цен, надежности прогнозов роста стоимости проекта и о замене мебели и оборудования.

49. **Г-н Таррис да Фонтора** (Бразилия) говорит, что для его делегации особый интерес представляет судьба фресок «Война» и «Мир», находящихся в здании Центральных учреждений, поскольку их автором является бразильский художник Кандидо Портинари. Посетители видят фрески «Война» при входе и «Мир» при выходе из здания, что отражает суть деятельности Организации Объединенных Наций, которая заключается в преобразовании страданий в надежду и войны в мир. Он хотел бы получить подробную информацию о мерах, запланированных Секретариатом в целях обеспечения физической сохранности этих фресок в ходе ремонта.

50. **Г-н Ачарья** (Индия) говорит, что государства-члены удалось убедить принять стратегию IV генерального плана капитального ремонта при помощи подробных брифингов и продолжительных переговоров, и поэтому он удивлен не только тем, что в настоящее время реализация проекта задерживается, а расходы превышают смету, но также и тем, что новая ускоренная стратегия IV предлагается в качестве более эффективного метода осуществления проекта. Хотя он понимает доведенные до сведения преимущества ускоренной стратегии, он интересу-

ется, почему эти элементы, которые существовали и раньше, не были включены в первоначальную стратегию. Организации следует проявлять бдительность и проводить оценку и сокращать риски выбранной стратегии, чтобы избежать подобных корректировок в будущем. Рекомендуемые инженерные обследования и анализ проекта должны осуществляться до начала строительства, с тем чтобы обеспечить надежность и безопасность построек.

51. Оратор обеспокоен замечаниями, содержащимися в пункте 5 доклада Консультативного комитета (A/62/490), которые касаются отсутствия приверженности делу реализации проекта со стороны ряда департаментов Организации Объединенных Наций, послужившего причиной перерасхода средств и задержек с осуществлением. Генеральный план капитального ремонта принадлежит всем государствам-членам, их народам и сотрудникам Организации Объединенных Наций. Полная приверженность и сотрудничество со стороны всех соответствующих департаментов — это не просто наши ожидания, а настоятельная необходимость. Все главы департаментов обязаны обеспечивать выполнение принятых в их отношении решений, касающихся эффективного осуществления плана. Он надеется, что недавно назначенный Исполнительный директор обеспечит руководство, необходимое для решения стоящих задач.

52. Экономическая обоснованность предлагаемой ускоренной стратегии IV не вызывает сомнений. Запланированная оптимизация стоимости имеет смысл, однако следует обеспечить пристальное наблюдение за этим процессом, который не должен привести к снижению качества.

53. Его делегация призывает расширить возможности закупок у поставщиков из развивающихся стран в связи с данным проектом. С учетом призыва, содержащегося в резолюции 61/251 Генеральной Ассамблеи об обеспечении транспарентности закупочных процессов, в документы о проведении торгов не следует включать ненужные ограничительные положения, которые могут привести к исключению поставщиков по необоснованным причинам.

54. **Г-н Головинов** (Российская Федерация) говорит, что содержащаяся в рассматриваемых докладах информация о значительных задержках в осуществлении генерального плана капитального ремонта и о связанных с этим ростом прогнозируемых затрат

в рамках проекта вызывает у него серьезную обеспокоенность. Он принимает к сведению предлагаемые Генеральным секретарем изменения стратегии IV осуществления плана и приветствует стремление Секретариата принять все меры для завершения проекта в рамках утвержденного бюджета и в установленные сроки. Однако он удивлен тем, что упомянутый в пункте 12 резолюции 61/251 Генеральной Ассамблеи «маловероятный случай» выхода за рамки утвержденных бюджета и графика работы наступил еще до начала строительства.

55. В этой связи российская делегация будет рассматривать предлагаемую ускоренную стратегию IV прежде всего с точки зрения наличия в ней убедительных гарантий того, что с ее принятием осуществление генерального плана капитального ремонта незамедлительно перейдет в практическую стадию, и в ближайшее время никаких новых предложений о пересмотре стратегии генерального плана капитального ремонта из Секретариата не поступит.

56. Как представляется, центральным элементом предлагаемой ускоренной стратегии осуществления генерального плана капитального ремонта является появившаяся недавно возможность арендовать дополнительные помещения на Манхэттене для временного размещения большого числа сотрудников Секретариата. Он хотел бы получить дополнительную информацию о здании, которое Секретариат планирует дополнительно арендовать, и о ходе переговоров с его собственником.

57. Учитывая масштабы проекта и предлагаемое делегирование широких полномочий управляющей компании, особую важность приобретает вопрос безусловного выполнения правил и процедур Организации, а также соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, регулирующих финансовую, административно-бюджетную и закупочную сферы деятельности. Важно, чтобы Управление служб внутреннего надзора и Комиссия ревизоров взяли на особый контроль предстоящее проведение конкурсных торгов среди субподрядчиков за право участия в осуществлении генерального плана капитального ремонта.

58. Организации Объединенных Наций также необходимо внимательно, но оперативно изучить опыт других международных организаций (например, Совета Европы и Всемирной организации интеллектуальной собственности), осуществлявших

крупные строительные проекты, в деле создания на время строительства специализированных межправительственных надзорных органов.

59. **Г-н Афифи** (Египет) говорит, что срыв сроков реализации генерального плана капитального ремонта привел к дополнительным затратам и отразился на доверии к проекту и имидже Организации Объединенных Наций. Причины этих неудач следует тщательно рассмотреть, с тем чтобы не допустить новых задержек.

60. В своей резолюции 61/251 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи возможные варианты, позволяющие не выходить за пределы утвержденного бюджета. Было бы желательно, чтобы государствам-членам было представлено несколько вариантов, а не один вариант, который они должны либо принять, либо отвергнуть. Отмечая, что ускоренная стратегия IV позволяет сократить дополнительные расходы лишь на 30 млн. долл. США, он интересуется, каким образом эта стратегия позволит остаться в рамках утвержденного бюджета.

61. Разочарование вызывает то, что пятый ежегодный доклад о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта содержит гораздо меньше информации, чем предыдущие доклады. Его делегация приветствовала бы дополнительные данные, в частности о консультативном совете, надежности проекта и о закупочной деятельности. Тем не менее она готова рассмотреть предлагаемую ускоренную стратегию и надеется, что она действительно позволит ускорить реализацию проекта.

62. **Г-н Корман** (Турция) говорит, что его делегация придает огромное значение ремонту комплекса Централных учреждений Организации Объединенных Наций. Она приветствует назначение Исполнительного директора и сотрудников на временные должности в Управлении генерального плана капитального ремонта и другие департаменты. Она также отмечает прогресс, достигнутый в сфере предоставляющего строительству консультативного обслуживания, проектирования и получения подменных помещений за пределами комплекса. Однако она озабочена задержкой с осуществлением проекта приблизительно на один год и тем, что эта задержка привела к финансовым последствиям, о ко-

торых говорится в докладе Комиссии ревизоров (A/62/5 (Vol. V)).

63. Хотя это не совсем правильно, что серьезные изменения вносятся в подход к такому комплексному проекту через год после его одобрения, он соглашается с Консультативным комитетом в том, что в ускоренной стратегии IV имеются определенные преимущества, и уверен, что Генеральный секретарь выполнит содержащиеся в его докладе обязательства в отношении сокращения сроков завершения проекта и сохранения расходов на него в рамках утвержденного бюджета. Он также соглашается с тем, что ремонтные работы в совершенно пустом здании будут более эффективными, менее опасными и менее дорогостоящими по сравнению с предыдущим вариантом.

64. **Г-жа Барсена** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления) объясняет, что доклад Комиссии ревизоров (A/62/5 (Vol. V)) охватывает период с 1 января по 31 декабря 2006 года. На протяжении нескольких последних месяцев значительного прогресса удалось добиться по большому числу мер, упоминаемых в этом докладе. Дополнительная информация будет представлена на одном из последующих заседаний.

Пункт 135 повестки дня: Общая система Организации Объединенных Наций (A/62/30, A/62/30/Corr.1, A/62/336 и A/62/353)

65. **Г-н Роудз** (Председатель Комиссии по международной гражданской службе), представляя доклад Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) за 2007 год (A/62/30 и Corr.1), говорит, что в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи о том, чтобы Комиссия играла ведущую роль в разработке новых подходов к управлению людскими ресурсами в качестве части реформ общей системы Организации Объединенных Наций, Комиссия уделила основное внимание модернизации и укреплению международной гражданской службы и налаживанию более стратегических отношений с организациями общей системы.

66. Комиссия своевременно представила ответы на просьбы, содержащиеся в резолюциях 61/239, раздел D, и 61/274 Генеральной Ассамблеи, подробные данные о которых содержатся в ежегодном докладе. В приложении VII к докладу содержится также план действий по повышению роли и улуч-

шению функционирования Комиссии. План действий затрагивает вопросы укрепления со временем директивного потенциала Комиссии, стратегии улучшения процесса консультаций с организациями и сотрудниками и механизмы ускорения принятия решений. Комиссия продолжит рассматривать свои стратегии и осуществлять перестройку, с тем чтобы обеспечить изменения в общей системе.

67. Комиссия обязалась наладить более тесные связи со всеми заинтересованными сторонами, с тем чтобы обеспечить более последовательное и эффективное управление людскими ресурсами в рамках общей системы. Государства-члены и различные организации общей системы указали, что прежде всего следует рассматривать такие вопросы, как организация служебной деятельности, мобильность и меры по повышению производительности и эффективности.

68. В соответствии с резолюцией 61/274 Генеральной Ассамблеи Комиссия рассмотрела всеобъемлющее предложение Генерального секретаря в отношении надлежащих стимулов для удержания сотрудников Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии. Хотя она признала исключительный характер задач этих трибуналов и положительные аспекты предложения Генерального секретаря, Комиссия сделала вывод, что специальные финансовые стимулы неуместны, поскольку они не предусмотрены в общей системе и как таковые создадут прецедент, и что в рамках существующих контрактных положений имеются достаточные средства для того, чтобы снизить степень неясности перспектив будущей работы. Комиссия представила ряд предложений, с тем чтобы оказать руководству трибуналов помощь в использовании уже имеющихся у них возможностей.

69. Комиссия рекомендовала, чтобы начиная с 1 января 2008 года шкала базовых/минимальных окладов для сотрудников категории специалистов и выше была скорректирована в сторону повышения на 1,97 процента. Эта корректировка будет осуществляться на основе стандартной процедуры консолидации для повышения ставок базовых окладов и соответствующего сокращения корректива по месту службы.

70. В 2007 календарном году разница в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объеди-

ненных Наций и сотрудников федеральной гражданской службы Соединенных Штатов в Вашингтоне составила 114,0, что на 0,1 процента больше, чем расчетная разница, указанная в ежегодном докладе за 2007 год (113,9 процента). Это обусловлено тем, что показатель разницы обновляется на основе фактического показателя корректива по месту службы для Нью-Йорка за сентябрь-декабрь 2007 года, который оказался несколько больше, чем прогнозировалось на момент издания доклада.

71. Что касается согласования видов поощрения за знание языков, то Комиссия обнаружила, что различные подходы, применяемые различными организациями, эффективным образом удовлетворяют их оперативные потребности, и поэтому их следует сохранить. В пункте 65 ежегодного доклада излагается ряд общих руководящих принципов, которые организации должны соблюдать при пересмотре или подготовке программ по многоязычию.

72. Комиссия продолжила наблюдать за ходом экспериментального исследования по вопросу о модели с широкими диапазонами и связанной с ней системе вознаграждения, которое проводится в пяти организациях, изъявивших желание принять в нем участие. В ходе ряда открытых обсуждений стало ясно, что существуют различия в достижениях организаций и есть опасность того, что реализация проекта постепенно затормозится. Поскольку трехлетний экспериментальный период осуществления проекта подходит к концу, Комиссия постановила просить свой секретариат провести комплексную оценку с акцентом на изучение накопленного опыта. Предполагается, что результаты этой оценки будут представлены в 2008 году.

73. Комиссия также рассмотрела необходимость согласования и упорядочения материальных прав, связанных с отпусками, в общей системе. Она планирует продолжить свой анализ методологии расчета субсидии на образование и сообщит о результатах на шестьдесят третьей сессии Ассамблеи.

74. Подробные данные о решениях Комиссии, касающихся коррективов по месту службы, представлены в пункте 39 доклада за 2007 год, а информация об обследовании окладов в Лондоне — в пунктах 45–49. В соответствии с резолюцией 59/268 Генеральной Ассамблеи Комиссия также продолжила наблюдать за работой Сети старших руководителей. Она проявляет особый интерес к запланированным

мероприятиям в области развития и просила представить конкретные данные об учебных программах для новых членов Сети старших руководителей.

75. Информация о видах контрактов в организациях общей системы и о согласовании пособий сотрудникам общей системы, работающим в местах службы с трудными условиями, была включена в приложение к докладу Комиссии за 2006 год. Комиссия готова представить любую дополнительную информацию, которая может потребоваться Комитету для рассмотрения этих вопросов.

76. Наконец, оратор говорит, что не были завершены исследования для установления эквивалентных классов в Организации Объединенных Наций и на федеральной гражданской службе Соединенных Штатов. По просьбе Комиссии секретариат Комиссии и секретариат Совета руководителей рассматривают альтернативные подходы к проведению этих исследований.

77. **Г-жа Ноулан** (начальник службы III, Отдел по планированию программ и бюджету), представляя заявление, направленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2007 год (A/62/336), обращает внимание Комитета на пункты 26–30 доклада КМГС (A/62/30), которые посвящены шкале базовых/минимальных окладов в связи с выплатами при прекращении службы и финансовым последствиям этого. В пунктах 4–5 заявления Генерального секретаря (A/62/336) содержатся данные о финансовых последствиях пересмотра в сторону повышения шкалы окладов общей системы для сотрудников категории специалистов и выше на 1,97 процента для предлагаемого бюджета по программам Организации Объединенных Наций и предлагаемых бюджетов Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2008–2009 годов.

78. В пункте 8 заявления Генерального секретаря указывается, что потребности предлагаемого бюджета по программам и предлагаемых бюджетов двух трибуналов на двухгодичный период 2008–2009 годов будут учтены при пересчете соответствующих предлагаемых бюджетов на двухго-

личный период 2008–2009 годов еще до определения объема ассигнований, который должен быть утвержден Генеральной Ассамблеей в декабре 2007 года.

79. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/62/353), говорит, что в соответствии со своей прошлой практикой Консультативный комитет ограничил рассмотрение финансовых последствий рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе (A/62/30 и Согг.1), последствиями, которые были доведены до сведения Генеральной Ассамблеи Генеральным секретарем в его заявлении (A/62/336). Консультативный комитет не высказал замечаний по самим рекомендациям или по лежащей в их основе методологии.

80. Генеральный секретарь указал, что финансовые последствия для предлагаемого бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2008–2009 годов, связанные с рекомендациями Комиссии по международной гражданской службе, которые касаются предложения о пересмотре в сторону повышения существующей шкалы базовых/минимальных окладов для сотрудников категории специалистов и выше на 1,97 процента, будут учтены при пересчете предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов еще до определения объема ассигнований, который должен быть утвержден Генеральной Ассамблеей. Консультативный комитет не возражает против этого предложения Генерального секретаря.

81. **Председатель** в соответствии с резолюцией 35/213 Генеральной Ассамблеи предлагает выступить представителю Федерации ассоциации международных гражданских служащих (ФАМГС).

82. **Г-н Ларсон** (Федерация ассоциаций международных гражданских служащих) напоминает, что в 1998 году Генеральная Ассамблея уполномочила Комиссию по международной гражданской службе провести обзор своего консультативного процесса и своих методов работы. Одним из результатов этого обзора явилось решение об изменении правила 22.2 правил процедуры, которое регулирует отчетность Комиссии Генеральной Ассамблее. Согласно ново-

му правилу, Комиссия представляет Генеральной Ассамблее ежегодный доклад, который, среди прочего, включает изложение позиций, занятых представителями персонала и Консультативным комитетом по административным вопросам в том случае, если эти позиции отличаются от выводов Комиссии. Он разочарован тем, что в нынешнем докладе (A/62/30) не содержится такого резюме, и надеется, что это упущение будет устранено в будущих докладах.

83. Федерация ассоциаций международных гражданских служащих (ФАМГС) решительно поддерживает предложение об обеспечении согласования и последовательности общей системы и надеется, что любая степень гибкости, предоставляемая администрации, не приведет к значительным различиям в условиях службы. Федерация полностью поддерживает обеспечивающую равноправие и основывающуюся на заслугах общую систему, в которой заслуги являются ключевым критерием при отборе и продвижении по службе. Определение заслуг должно носить справедливый и транспарентный характер.

84. Федерация обеспокоена решением Комиссии не утверждать специальные финансовые стимулы для Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии. Ее позиция излагается в ее заявлении, полный текст которого был распространен среди членов Комитета.

85. Что касается изменения разницы в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объединенных Наций/федеральной системы Соединенных Штатов, то ФАМГС с тревогой отмечает, что средний размер разницы за предыдущие пять лет был ниже желаемого среднего показателя на уровне 115 и в настоящее время составляет 112,3. Предложение о корректировке шкалы базовых/минимальных окладов на 1,97 процента не приведет к увеличению размера получаемого на руки вознаграждения, поскольку эта корректировка проводится по принципу неизменности размеров вознаграждения путем сокращения процентной доли коррективов по месту службы. Федерация призывает Генеральную Ассамблею восстановить конкурентоспособность системы Организации Объединенных Наций в отношении окладов.

86. Федерация признательна за то, что Комиссия продолжает наблюдать за ходом создания Сети старших руководителей, и спрашивает, были ли определены критерии оценки эффективности Сети, а также Программы развития лидерских качеств.

87. Что касается обследований окладов сотрудников категории общего обслуживания в штаб-квартирах, то ФАМГС признательна Комиссии за учет различных видов практического опыта в ходе проведения обследований в местах расположения каждой из штаб-квартир. Дополнительные замечания по проходящему обзору системы окладов и пособий и ее различных компонентов содержатся в полном тексте заявления ФАМГС.

88. Федерация будет участвовать в деятельности рабочей группы КМГС, отвечающей за проведение всесторонней оценки экспериментального исследования по выявлению практики организации служебной деятельности, которое может использоваться для разработки руководящих принципов улучшения организации служебной деятельности в общей системе. С учетом исследований, проведенных в государственном секторе, Федерация решительно выступает против использования на международной гражданской службе принципа вознаграждения по итогам работы. Дополнительные данные о ее позиции будут представлены на заседаниях рабочей группы. Пока же она отмечает позицию Объединенной инспекционной группы, отраженную в пунктах 42 и 43 ее доклада за 2004 год под названием «Организация служебной деятельности и контракты: часть III, серия докладов об управлении, основанном на конкретных результатах, в системе Организации Объединенных Наций» (A/59/632).

89. Федерация сожалеет о решении Комиссии предоставить организациям значительную степень гибкости в использовании ряда материальных прав, связанных с отпусками, и отмечает, что эта гибкость привела к возникновению различающихся между собой положений об отпуске. Например, отпуск для отца варьируется от трех дней в одних организациях до четырех недель в других. Существуют также большие различия в том, каким образом организации вознаграждают за знание и использование языков. Федерация считает, что любое вознаграждение за знание и использование языков должно зачитываться для пенсии.

90. Федерация приняла к сведению решение Комиссии продолжить рассмотрение методологии расчета субсидии на образование. Однако она очень сожалеет по поводу того, что КМГС не одобрила обоснованные рекомендации рабочей группы, касающиеся упрощения и совершенствования методологии. Пятому комитету следует учитывать, что любые попытки сократить размер субсидии на образование существенно затруднят для организаций процесс набора на службу квалифицированных сотрудников, имеющих семью.

91. Несмотря на намерение Комиссии «рассмотреть пути своего дальнейшего укрепления и максимально возможного повышения своей способности оказывать поддержку Генеральной Ассамблее в руководстве общей системой», изменения правил процедуры КМГС, согласованные в ходе переговоров трехсторонней рабочей группой в составе представителей персонала, представителей организаций и КМГС, не были реализованы в полной мере.

92. Комиссия признала необходимость обеспечения как последовательности, так и гибкости общей системы. Хотя ФАМГС понимает необходимость использования более целенаправленных подходов к управлению людскими ресурсами в различных организациях, она предостерегает, что гибкость не должна подрывать «единообразный характер» общей системы. Схожесть условий службы имеет особую важность с учетом того, что к сотрудникам предъявляется требование быть мобильными.

93. Давно заявленная цель реформы Комиссии заключается в налаживании более активного диалога с представителями персонала и организациями. Федерация надеется, что процедура проведения консультаций превратится в реальное партнерство, и, со своей стороны, она продолжит работать в интересах общей системы.

94. **Г-жа Мешкита** (Португалия), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов — Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Турции, стран — участниц Процесса стабилизации и ассоциации: Албании, Боснии и Герцеговины, Черногории и Сербии, а также Армении, Лихтенштейна, Молдовы и Украины, говорит, что Европейский союз придает особое значение роли Комиссии как центрального органа, который служит связующим элементом общей системы. Европейский союз приветствует оперативную работу, про-

деланную Комиссией в области системы контрактов, унификации условий службы и бонусов для удержания персонала в международных трибуналах по Руанде и бывшей Югославии, однако просит объяснения по поводу медленных темпов осуществления экспериментального проекта по введению системы расширенных диапазонов окладов. Европейский союз выражает Комиссии одобрение по поводу улучшения методов ее работы и в этой связи обращает внимание на решения об укреплении Комиссии, содержащиеся в резолюции 61/239 Генеральной Ассамблеи. В ходе своей дальнейшей работы Комиссия должна сформулировать рекомендации, касающиеся мер по достижению равного соотношения между числом мужчин и числом женщин в общей системе, особенно на должностях высокого уровня. Общая система связывает все структуры Организации Объединенных Наций воедино и является важным фактором в деле стандартизации правил и положений: например, нужно глубже изучить возможности мобильности сотрудников, которая стала бы нереализуемой без общей системы. Все делегации в значительной степени полагаются на опыт Комиссии и ее навыки ведения переговоров. Это касается не только принятия решений, но и способности идти непроторенным путем. Европейский союз будет продолжать оказывать Комиссии необходимую поддержку.

95. **Г-н Фарук** (Пакистан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа подтверждает свою поддержку роли Комиссии и признает усилия Комиссии, направленные на то, чтобы сделать эту роль значимой для Генеральной Ассамблеи и общей системы. Она приветствует новый, удобный формат доклада КМГС, план действий на 2008–2009 годы и стратегию укрепления Комиссии.

96. Группа одобряет рекомендации Консультативного комитета, связанные с корректировкой в сторону повышения шкалы базовых/минимальных окладов и пересчетом бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Работа Комиссии в области укомплектования штатов на местах, материальных прав набираемых на международной основе сотрудников, работающих в «несемейных» местах службы, системы контрактов и бонусов для удержания персонала в двух международных трибуналах будет иметь огромное значение для принятия Генеральной Ассамблеей решений по этим вопросам. Рекомендации Комиссии по улуч-

шению транспарентности и подотчетности и географической представленности в системе управления людскими ресурсами также встретили одобрение. Группа хочет получить гарантии того, что методология по вопросам коррективов по месту службы, используемая Консультативным комитетом, соответствует согласованным на международном уровне принципам, и с нетерпением ждет, когда КМГС завершит работу над обзором методологии определения субсидии на образование.

97. Группа запрашивает более подробную информацию о центральной роли, которую продолжает играть Комиссия в развитии сети старших руководителей и оценке ее Программы развития лидерских качеств, а также о работе Комиссии в области прав на отпуск; все организации системы Организации Объединенных Наций должны придерживаться положений общей системы, регулирующих такие права, а также сочетание трудовой деятельности и интересов семьи и вопросы здравоохранения. Группа с интересом ожидает доклада о системе расширенных диапазонов окладов. Рекомендованные руководящие принципы поощрения за знание языков требуют разъяснений. Политика, направленная на улучшение языковых навыков всех сотрудников, несомненно, заслуживает поддержки, однако обладание такими навыками не должно использоваться в качестве дополнительного условия приема на службу, определения условий службы и продвижения по службе: процедура приема на службу должна строго соответствовать статье 101.3 Устава.

98. **Г-жа Бучарт** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что все три делегации придают особое значение связи между работой Комиссии и эффективным функционированием организаций общей системы. Комиссия дала конкретные указания по двум вопросам, касающимся людских ресурсов: во-первых, ее заключительные выводы по поводу предложений Генерального секретаря, касающихся системы контрактов и вознаграждений, послужили хорошей основой для решений Генеральной Ассамблеи, а ее рекомендации по поводу условий работы в «несемейных» местах службы помогли прояснить варианты решения этой проблемы; во-вторых, рекомендации Комиссии, касающиеся средств удержания персонала в международных уголовных трибуналах, в частности определения неденежных стимулов, оказались очень полезными.

99. Поскольку укрепление управленческого потенциала является ключевым элементом эффективности работы системы Организации Объединенных Наций, все три делегации приветствуют работу Комиссии, касающуюся сети старших руководителей; важно то, что Комиссия увидела ценность этой инициативы. Экспериментальное исследование системы расширенных диапазонов окладов является шагом в направлении к усилению управления людскими ресурсами и его ориентации на результаты работы, однако слабая реакция на это исследование разочаровывает; поэтому решение Комиссии провести его всеобъемлющую оценку заслушивает одобрения. Все три делегации считают усилия Комиссии по улучшению ее методов работы многообещающими и с интересом ждут соответствующих улучшений в ее работе.

100. **Г-н Фермин** (Доминиканская Республика), выступая от имени Группы Рио, говорит, что Группа подтверждает значимость общей системы и фундаментальную роль Комиссии в ней. Поскольку персонал является самым ценным ресурсом общей системы, следует позаботиться о создании наилучших возможных условий для привлечения самых высококвалифицированных кадров. Группа с интересом отмечает улучшенный формат доклада. Предстоящая всеобъемлющая оценка экспериментального исследования системы расширенных диапазонов окладов заслуживает одобрения, поскольку данные, полученные в ходе исследования, видимо, не совсем убедительные. Группа отмечает рекомендации Комиссии по улучшению языковых навыков сотрудников и будет внимательно следить за ее усилиями по улучшению ее методов работы, которые не должны влиять на ее независимость, поскольку она жизненно важна для выполнения ее мандата.

101. **Г-н Коваленко** (Российская Федерация) говорит, что его делегация отмечает большую работу, проделанную Комиссией при рассмотрении вопросов, связанных с общей системой, в особенности ее оперативную и высококвалифицированную реакцию в ответ на предложение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, касающееся использования бонусов для удержания персонала в международных уголовных трибуналах. Его делегация поддерживает рекомендацию Комиссии, которая считает использование таких бонусов нецелесообразным. Она также поддерживает решение Комиссии провести всеобъемлющую оценку экспери-

мента по тестированию новой модели вознаграждения, основанной на расширенных диапазонах окладов, что тем более актуально, поскольку некоторые результаты исследования были неоднозначными. Делегация рассчитывает, что Комиссия сможет предложить альтернативные варианты действий; делегация также хотела бы получить дополнительную информацию о ходе осуществления этого проекта.

102. В отношении пособий и льгот Комиссия могла бы провести обзор практики и опыта национальных гражданских служб и посмотреть на систему надбавок и льгот Организации Объединенных Наций в целом сквозь призму ее возможного реформирования и упрощения. Его делегация принимает к сведению информацию о сохранении разницы в чистом вознаграждении между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами в установленных Генеральной Ассамблеей пределах, что не требует на данном этапе каких-либо решений. Комиссии следует продолжать следить за развитием событий вокруг так называемой «сети административных руководителей» и привлекать внимание государств-членов к этому проекту в случае его эволюции в направлении создания отдельной категории персонала. Осталось неясным, почему в докладе информация о рассмотрении этого вопроса оказалась помещенной в раздел «Условия службы сотрудников категории специалистов и выше»: вопрос о возможных исключениях в том, что касается условий службы, давно закрыт.

103. Его делегация приветствует проведенное Комиссией рассмотрение вопроса об усилении роли и улучшении функционирования Комиссии, завершившееся выработкой соответствующего плана действий. Однако у делегации есть серьезные сомнения в целесообразности выпуска докладов в новом формате, поскольку это снижает его ценность как справочно-информационного документа.

104. **Г-н Кисимото** (Япония) вновь подтверждает, что его делегация поддерживает общую систему. Он поддерживает рекомендацию Комиссии, касающуюся уровня базовых/минимальных окладов, и выражает одобрение по поводу ее оперативного ответа на вопрос о стратегии удержания персонала в международных уголовных трибуналах. Комитету следует рассмотреть рекомендации по поводу системы контрактов и унификации условий службы на более позднем этапе в контексте управления людскими

ресурсами. Рекомендованные Комиссией руководящие принципы поощрения за знание языков не должны быть приняты, поскольку они могут ввести дискриминирующий фактор в процесс приема на службу и продвижения по службе. Его делегация надеется, что Комиссия сыграет ключевую роль в приведении организаций общей системы к более эффективному управлению, и желает принимать участие в конструктивных дискуссиях о том, как ответить на вызовы, которые могут встретиться в ходе решения этой задачи.

105. **Г-н Шэнь** Яньцзе (Китай) говорит, что у его делегации есть четыре конкретных комментария по поводу эффективной работы, проделанной Комиссией. Во-первых, заслуживают одобрения усилия Комиссии по разрешению проблемы удержания персонала в международных уголовных трибуналах в рамках существующего порядка. Во-вторых, следует определить объективные критерии, отражающие необходимость географического и гендерного баланса, с целью предотвратить избирательность при приеме на работу членов сети старших руководителей. В-третьих, Комиссия права, утверждая, что организациям общей системы следует разрешить сохранять их нынешнюю гибкость подхода к поощрению за знание языков и к языковым требованиям, с тем чтобы они могли удовлетворять свои различные оперативные потребности; оговорка, содержащаяся в пункте 65(i) доклада и касающаяся включения требования о владении более чем одним официальным языком в объявления о вакансиях только в том случае, если этого требует оперативный мандат, является очень важной. В-четвертых, его делегация высоко ценит усилия Комиссии по улучшению методов своей работы и надеется, что Комиссия будет продолжать играть важную роль в унификации условий службы в общей системе, а также в реформе управления людскими ресурсами.

106. **Г-н Роудз** (Председатель Комиссии по международной гражданской службе) говорит, что мнения Комитета являются важным руководством для Комиссии. Он представит подробные ответы на все сделанные комментарии и поднятые вопросы в ходе неофициальных переговоров.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.